

鐵路條例（第 519 章）
（根據第 23 條規定所發的公告）

觀塘線延線

有關發出命令批准
永久封閉民兆街、紅磡道和環海街路段；以及
暫時封閉民兆街、紅磡道、德民街、民泰街和環海街路段的公告

現公布運輸及房屋局副秘書長（運輸）已根據《鐵路條例》（第 519 章）第 22(1) 條的規定，在 2016 年 5 月 9 日發出命令，就觀塘線延線的鐵路方案或其附帶事宜，批准：—

(I) 由 2016 年 5 月 27 日起—

- (a) 永久封閉介乎民兆街與德民街交界處東北約 5 米處及該交界處東北約 50 米處的民兆街路段的部分行車道及行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以綠色標明；
- (b) 永久封閉介乎紅磡道與德民街交界處東北約 15 米處及該交界處東北約 45 米處的紅磡道路段的部分行人路路面，以及介乎紅磡道與德民街交界處西南約 25 米處及該交界處西南約 45 米處的紅磡道路段的部分行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上均以藍色標明；以及
- (c) 永久封閉介乎環海街與德安街交界處東北約 10 米處及該交界處東北約 20 米處的環海街路段的部分行車道及行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以紅色標明；以及

(II) 在 2016 年 5 月 27 日至 12 月 31 日期間—

- (a) 暫時封閉民兆街路段，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以橙色標明；以及
- (b) 暫時封閉介乎德康街及德豐街的部分紅磡道路段、介乎德民街與紅磡道交界處及該交界處西北約 170 米處的部分德民街路段、在民泰街與民兆街交界處的部分民泰街路段，以及介乎環海街與德安街交界處及該交界處東北約 50 米處的部分環海街路段，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上分別以啡色、紫色、黃色和粉紅色標明。

擬進行工程的說明、受影響的道路路段，以及其受影響的方式，現載於下列附表。

公眾可前往下列地點，按各辦事處一般開放時間，免費查閱該命令和第 KTE/G04/0001/5 號圖則。

地點	開放時間（公眾假期除外）
香港中環統一碼頭道 38 號 海港政府大樓地下 中西區民政事務處諮詢服務中心	星期一至星期五 上午 9 時至下午 7 時
九龍紅磡庇利街 42 號 九龍城政府合署低層地下 九龍城民政事務處諮詢服務中心	
九龍上海街 250 號 油麻地停車場大廈 10 樓 九龍東區及九龍西區地政處	星期一至星期五 上午 8 時 45 分至下午 12 時 30 分 及 下午 1 時 30 分至下午 5 時 30 分

公眾可向路政署鐵路拓展處購買上述命令和圖則。有關購買的詳情，可致電 2762 3976 向路政署查詢。命令和圖則的電子版可於路政署的網頁 (http://www.hyd.gov.hk/tc/road_and_railway/railway_projects/index.html) 瀏覽。

本公告將於 2016 年 5 月 13 日張貼於受上述命令影響的道路或其附近。

根據《鐵路條例》（第 519 章）有權獲得補償的人士，可以書面向運輸及房屋局局長提出申索。書面申索須於受上述命令影響的道路部分（一部分或超過一部分）被封閉或申索人關乎該等道路部分的私人權利予以終絕、修改或限制當日起計一年內，送達香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 22 樓運輸及房屋局局長。

現公布當局在上述命令屆滿後，可能須要再封閉上述道路的相同部分或其中部分。當局如須再發出封閉命令，會公布有關詳情。

附表

受影響的道路

工程說明及該等道路受影響的方式

- | | |
|---|---|
| (a) 介乎民兆街與德民街交界處東北約 5 米處及該交界處東北約 50 米處的民兆街路段的部分行車道及行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以綠色標明。 | 為設置觀塘線延線的鐵路車站出入口及相關鐵路設施，部分行車道及行人路路面將永久封閉。 |
|---|---|

-
- | | |
|--|---|
| <p>(b) 介乎紅磡道與德民街交界處東北約 15 米處及該交界處東北約 45 米處的紅磡道路段的部分行人路路面，以及介乎紅磡道與德民街交界處西南約 25 米處及該交界處西南約 45 米處的紅磡道路段的部分行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上均以藍色標明。</p> | <p>為設置觀塘線延線的鐵路車站出入口及相關鐵路設施，部分行人路路面將永久封閉。</p> |
| <p>(c) 介乎環海街與德安街交界處東北約 10 米處及該交界處東北約 20 米處的環海街路段的部分行車道及行人路路面，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以紅色標明。</p> | <p>為設置觀塘線延線的通風井及相關鐵路設施，部分行車道及行人路路面將永久封閉。</p> |
| <p>(d) 民兆街路段，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以橙色標明。</p> | <p>暫時封閉行車道及部分行人路路面，以便修改位於紅磡道的行人天橋樓梯、興建觀塘線延線的緊急救援通道、通風井、臨時施工井、鐵路車站出入口及相關鐵路設施，以及進行修復工程。</p> |
| <p>(e) 介乎德康街及德豐街的紅磡道路段、介乎德民街與紅磡道交界處及該交界處西北約 170 米處的德民街路段，以及在民泰街與民兆街交界處的民泰街路段，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上分別以啡色、紫色和黃色標明。</p> | <p>暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便修改位於紅磡道的行人天橋樓梯、興建觀塘線延線的鐵路隧道、鐵路車站出入口、鐵路車站及相關鐵路設施，以及進行修復工程。</p> |
| <p>(f) 介乎環海街與德安街交界處及該交界處東北約 50 米處的環海街路段，有關範圍在第 KTE/G04/0001/5 號圖則上以粉紅色標明。</p> | <p>暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建觀塘線延線的緊急救援通道、緊急逃生通道、通風井、鐵路隧道和鐵路車站及相關鐵路設施，以及進行修復工程。</p> |

收集個人資料聲明

與任何根據《鐵路條例》（第 519 章）第 34 條提出的書面申索有關而提交予運輸及房屋局局長的資料（包括個人資料），將會用於處理該等申索及其他相關用途。申索人必須提供《鐵路條例》（第 519 章）第 34 條所要求的資料（包括個人資料）。如果沒有按照《鐵路條例》（第 519 章）第 34 條的規定提供所需資料（包括個人資料），申索或會被駁回。上述提交的任何資料（包括個人資料），或會向需要處理該等申索及相關事宜的有關政府部門及其他組織或機構披露。上述提交個人資料的人士，有權要求查閱和改正本局所持有其本人的個人資料。查閱或改正個人資料的要求須以書面向運輸及房屋局（運輸科）保障個人資料（私隱）主任提出（地址：香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 20 樓）。

2016 年 5 月 9 日

運輸及房屋局副秘書長（運輸）潘婷婷